



Voranschlag 2022

Einleitende Botschaft

An der Burgerratssitzung vom 04. Oktober 2021 wurde der Voranschlag 2022 durch den Burgerrat geprüft und bereinigt. Am 10. November 2021 wird der Voranschlag 2022 der Burgerversammlung zur Genehmigung unterbreitet. Gleichzeitig wird die Burgerversammlung über den Finanzplan 2022 bis 2026 informiert. Die Planungsgrundlagen für den Voranschlag 2022 bildeten die Rechnung 2020, der Voranschlag 2021 sowie die entsprechenden kantonalen Vorgaben und die jeweiligen Beschlüsse des Burgerrates.

Gemäss den kantonalen Vorgaben wird der Voranschlag 2022 der Burgerschaft Naters erstmals nach dem überarbeiteten Harmonisierten Rechnungsmodell (HRM2) erstellt. Das neue Harmonisierte Rechnungsmodell HRM2 gilt für die Kantone und Gemeinden und wurde am 25. Januar 2008 von der Konferenz der kantonalen Finanzdirektoren in Form eines Handbuchs herausgegeben.

Die Erfolgsrechnung sieht Einnahmen von CHF 765'000.00 und Ausgaben von CHF 555'300.00 vor. Daraus resultiert ein Cashflow vor den Abschreibungen des Finanz- und Verwaltungsvermögens von CHF 209'700.00, was den in den letzten Jahren aufgestellten Prognosen und den angestrebten Zielen des Burgerrates entspricht.

Die für 2022 vorgesehenen Investitionen in Höhe von CHF 50'000.00 umfassen die erforderlichen Planungs- und Projektierungskosten für die anstehende Gesamterneuerung der Küche und der dazugehörigen Lagerräumlichkeiten im Hotel Belalp. Die geplanten Investitionen können vollumfänglich mit den erwirtschafteten Eigenmitteln finanziert werden.

EINBERUFUNG BURGERVERSAMMLUNG

Die Burgerversammlung der Burgerschaft Naters wird einberufen auf **Mittwoch, 10. November 2021, um 19.00 Uhr, in den Saal des Zentrum Missione** zur Behandlung folgender Traktanden:

1. Begrüssung und Traktandenliste
2. Wahl der Stimmzähler
3. Protokoll der Burgerversammlung vom 19. Mai 2021 und Genehmigung
4. Orientierung über den Finanzplan 2022 bis 2026
5. Voranschlag 2022
 - 5.1 Darlegung des Voranschlags
 - 5.2 Genehmigung des Voranschlags
6. Verschiedenes

Das Protokoll der letzten Burgerversammlung und der Voranschlag 2022 liegen während der gesetzlichen Frist von 20 Tagen vor der Burgerversammlung in der Burgerstube zur öffentlichen Einsichtnahme auf. Bitte Voranmeldung unter Telefon 027 923 06 10.

*Geschätzte Bürgerinnen und Bürger
Werte Natischerinnen und Natischer*

Mit dem vorliegenden Info Spezial möchten wir Sie über das Budget 2022 der Burgerschaft Naters orientieren. Das Budget 2022 wird Ihnen erstmals anhand des neuen Harmonisierten Rechnungsmodells HRM2 präsentiert, welches eine Weiterentwicklung des seit rund 40 Jahren verwendeten HRM1 darstellt und eine Annäherung der Rechnungslegung von Gemeinden und Burgerschaften an die privatwirtschaftlichen Standards darstellt. Das HRM2 bildet eine transparente, zuverlässige und qualitativ gute Finanzinformation als Entscheidungsgrundlage für Politik, Verwaltung und nicht zuletzt für die Bürgerinnen und Bürger. Auch in Bezug auf die Terminologie ändert sich einiges. So wird beispielsweise aus der heutigen Laufenden Rechnung (HRM1) neu die Erfolgsrechnung (HRM2) oder aus der Bestandesrechnung wird neu die Bilanz.

Der Burgerrat und die Treuhandstelle haben sich in Absprache mit der zuständigen Kantonalen Dienststelle in den letzten Wochen und Monaten intensiv mit der Umstellung auf HRM2 auseinandergesetzt, Schulungen und Kurse besucht, den neuen Kontenplan erstellt und die «Übersetzung» des bisherigen Kontenplans vorgenommen. Ich möchte es an dieser Stelle daher nicht unterlassen allen Beteiligten, welche sich unzählige Stunden mit diesen Aufgaben beschäftigt und auseinandergesetzt haben, recht herzlich für ihre unermüdliche und stets nach vorne orientierte Arbeit zu danken.

Ich hoffe, dass wir Sie geschätzte Bürgerinnen und Bürger mit dem vorliegenden Info Spezial offen, transparent und nachvollziehbar über das Budget 2022 der Burgerschaft Naters orientieren können und würde mich freuen, Sie an der Versammlung vom 10. November 2021 im Zentrum Missione begrüßen zu dürfen.

*In diesem Sinn,
heid cha Sorg
und blibet gsund!*

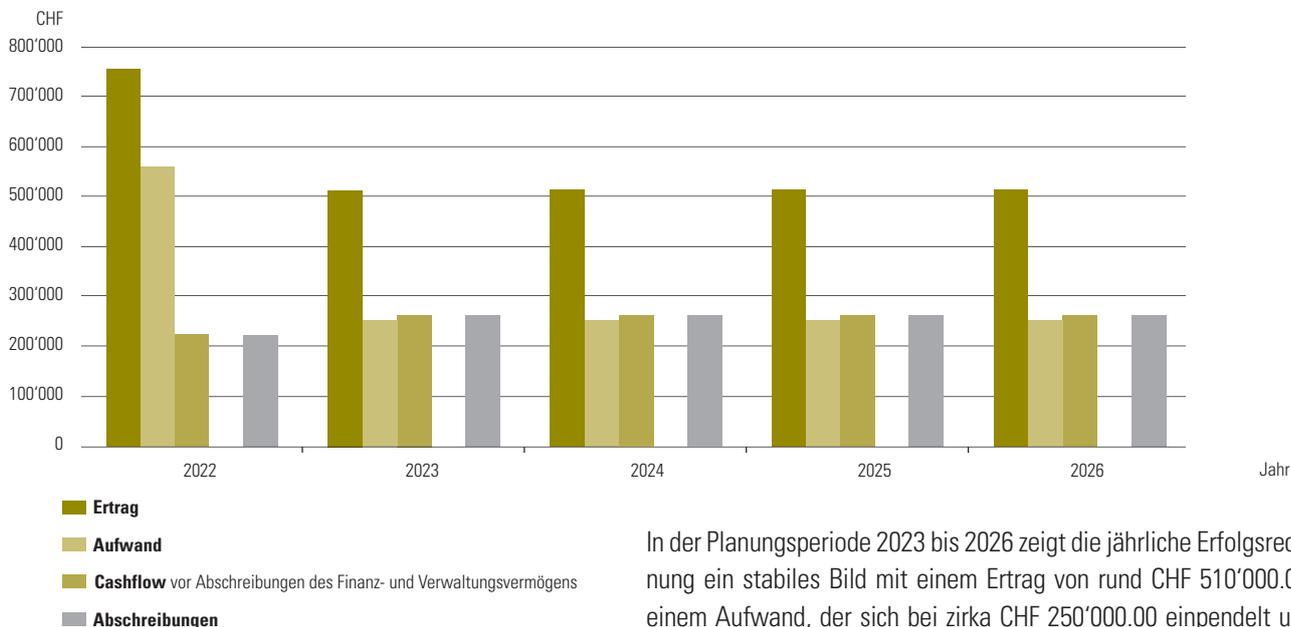
Michael Ruppen
Burgerpräsident



Finanzplanung 2022 bis 2026

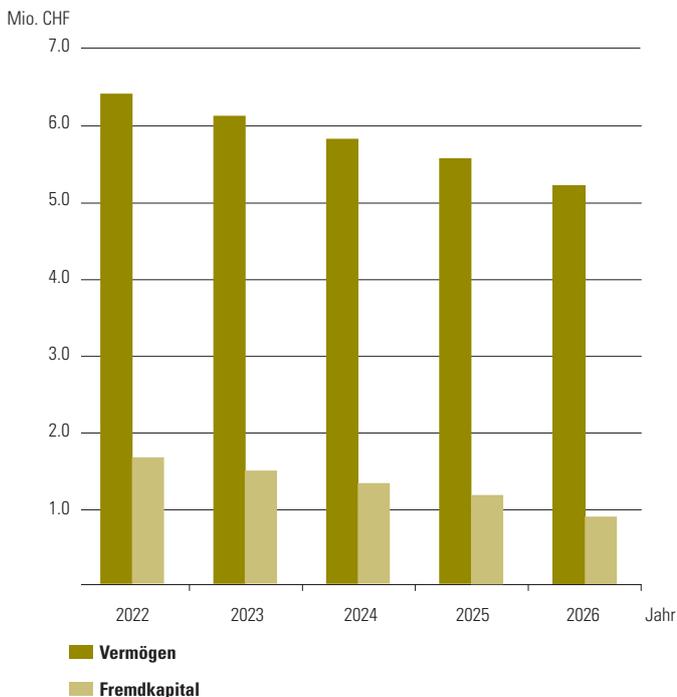
Der Finanzplan gibt einen Überblick über die voraussichtliche Entwicklung der Einnahmen und der laufenden Ausgaben, der Investitionen sowie des Vermögens und der Verschuldung.

PLANUNG ERFOLGSRECHNUNG



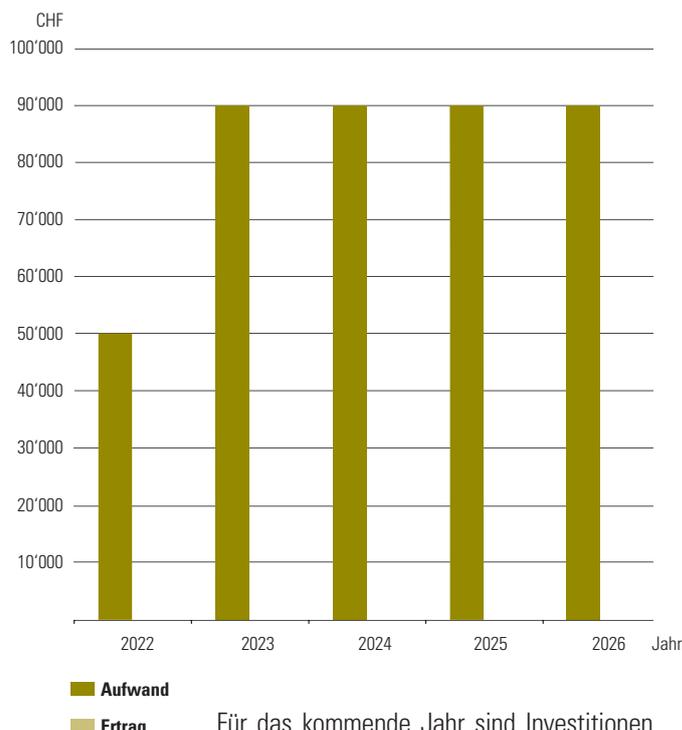
In der Planungsperiode 2023 bis 2026 zeigt die jährliche Erfolgsrechnung ein stabiles Bild mit einem Ertrag von rund CHF 510'000.00, einem Aufwand, der sich bei zirka CHF 250'000.00 einpendelt und einem entsprechenden Cashflow von CHF 260'000.00.

PLANUNG VERMÖGEN UND VERSCHULDUNG



Das Fremdkapital soll kontinuierlich abgebaut werden und beträgt Ende der Planungsperiode weniger als CHF 1.0 Mio. Gleichzeitig sinkt das Vermögen von rund CHF 6.4 Mio. auf CHF 5.2 Mio.

PLANUNG INVESTITIONEN



Für das kommende Jahr sind Investitionen in der Höhe von CHF 50'000.00 vorgesehen, danach jährliche von CHF 90'000.00.

Voranschlag 2022

Erfolgsrechnung

Der Ertrag wird auf CHF 765'000.00 beziffert, während der Aufwand auf CHF 555'300.00 veranschlagt wird. Daraus ergibt sich eine zu erwartende Selbstfinanzierungsmarge vor Abschreibungen des Finanz- und Verwaltungsvermögens von CHF 209'700.00.

Burgerschaftsschuld

Im Jahr 2022 ist eine weitere Reduktion der mittel- und langfristigen Verbindlichkeiten vorgesehen. Gemäss Planung, aufgrund der zur Verfügung stehenden finanziellen Mittel und aufgrund geringen Neuinvestitionen, kann das Fremdkapital per Ende 2022 wiederum auf rund 1.5 Mio. reduziert werden.

Die nachfolgenden Zusammenstellungen geben einen Überblick über die Erfolgsrechnung, welche gemäss den kantonalen Vorgaben erstmals nach dem überarbeiteten Harmonisierten Rechnungsmodell (HRM2) erstellt worden ist. Der Voranschlag 2022 kann auch unter www.burgerschaft-naters.ch eingesehen werden.

Investitionen

Die für das Jahr 2022 vorgesehenen Investitionen von CHF 50'000.00 beinhalten die Planungs- und Projektierungskosten für die bevorstehende Gesamterneuerung der Küche und der angrenzenden Lagerräumlichkeiten im Hotel Belalp. Diese erfüllen die heutigen Anforderungen an eine effiziente und leistungsfähige Gastroküche leider nicht mehr. Die geplanten Investitionen können vollumfänglich mit den erwirtschafteten Eigenmitteln finanziert werden.

ERFOLGSRECHNUNG

	Budget 2022		Budget 2021		Rechnung 2020	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Allgemeine Verwaltung	148'700		133'200		137'092.78	6'312.50
Legislative	25'000		25'000		2'103.80	
Burgerversammlung, Bürgertrüch	25'000		25'000		2'103.80	
Exekutive	33'500		33'500		32'907.60	
Entschädigung/Lohn Burgerrat	28'000		28'000		28'000.00	
Beiträge AHV/IV/EO/ALV Burgerrat	3'500		3'500		4'220.65	
Publikationen, amtliche Mitteilungen	1'000		1'000		660.95	
Übrige allgemeine Verwaltung	1'000		1'000		26.00	
Allgemeine Dienste	87'000		71'500		98'163.08	6'312.50
Allgemeine Bürokosten	2'500		2'500		744.60	
Porti/Versandkosten	1'000		1'000		398.05	
Bankgebühren/Bankspesen	500		500		210.18	
Rechts- & Beratungsaufwände					1'490.40	
Mandate Dritter (Projektkosten)	2'000		2'000			
Treuhandkosten	10'000		10'000		10'153.00	
Revisionskosten	3'000		3'000		2'640.00	
Versicherungen	23'000		21'000		23'124.70	
Gemeinde- und Kantonssteuern	15'000		15'000		27'498.95	
Verkehrssteuer	500		500		550.00	
Anteil Wanderwege	2'500		2'500		25'000.00	
EDV Hard- & Software, Service, Internetseite	7'000		7'500		1'448.20	
Beiträge zugunsten Dritter/Präsente/Sponsoring	20'000		6'000		4'905.00	
Einbürgerungsgebühren						6'312.50
Verwaltungsliegenschaften	3'200		3'200		3'918.30	
Bürgerstube Naters/Birgisch: Personalaufwand	1'000		1'000		662.50	
Bürgerstube Naters: Heizung, Strom, Wasser, Kehricht	1'500		1'500		1'647.60	
Bürgerstube Birgisch: Heizung, Strom, Wasser, Kehricht	700		700		1'608.20	

Fortsetzung S. 4

	Budget 2022		Budget 2021		Rechnung 2020	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Volkswirtschaft	326'000	358'100	458'000	415'100	114'371.60	150'157.55
Berglandwirtschaft	46'600	78'100	46'600	83'100	71'992.60	110'806.55
Burgeraufseher	1'600		1'600		1'600.00	
Arbeiten Alpe Lüsga (u. a. Lohn Hirt)	3'000		3'000		3'298.30	
Arbeiten Alpe Aletsch	20'000		20'000		15'451.20	
Arbeiten Alpe Lüsga, Beiträge an AHV/IV/EO/ALV Hirt	5'000		5'000		5'993.45	
Verbrauchsmaterial Alpen	2'000		2'000		2'407.10	
Diverses Alpen	5'000		5'000		3'942.15	
Unterhalt Projekte NKLN	3'000		3'000		29'422.35	
Alpverbesserung	5'000		5'000		5'536.40	
Unterhalt Alphütten	2'000		2'000		4'341.65	
Weidgeld Alpe Aletsch		4'000		4'000		4'331.50
Weidgeld Alpe Lüsga & Abgeltung Alpe Bäll		10'000		10'000		9'890.50
Weidgeld Alpe Nessel		1'000		1'000		1'000.00
Abgeltung Alpe üsser Senntum		1'000		1'000		1'000.00
Sömmerungsbeiträge netto		60'000		65'000		63'769.20
Alphütten		700		700		
Alphütte Chiestelli		1'400		1'400		1'393.00
Entnahme Forstreservefonds Projekte NKLN (Kantonssubv.)						29'422.35
Forstwirtschaft	279'400	280'000	411'400	332'000	42'379.00	39'351.00
Waldwirtschaftsverband (Unterhalt Wälder)	1'400		1'400		1'558.00	
Sonderfinanzierung Forst Massa			80'000			
Forstwirtschaft, übriger Aufwand					5'821.00	
Allmei Geimerhorn, übriger Aufwand	250'000		302'000			
Anteil Schutzwaldpflege	28'000		28'000		35'000.00	
Holzverkauf		30'000		30'000		35'020.00
Entnahme Sonderfinanzierung Forstwirtschaft (Kantonssubv.)						4'331.00
Entnahme Fonds Allmei Geimerhorn		250'000		302'000		
Finanzen & Steuern	290'300	406'900	231'600	407'700	432'601.28	527'595.61
Zinsen	17'300	200	17'300	1'500	17'402.35	271.92
Hypothekarzins Lingerie 10463.92	1'700		1'700		1'610.00	
Hypothekarzins FH Altes Schulhaus Blatten 10463.03	2'600		2'600		2'600.00	
Hypothekarzins Hotel Belalp 10463.35	9'400		9'400		10'167.35	
Hypothekarzins Lergienhaus 10463.15	1'700		1'700		1'650.00	
Hypothekarzins OERK Hotel Belalp	1'400		1'400		1'310.00	
Kapitaldienstaufwand	500		500		65.00	
Zinsertrag		200		1'500		271.92
Liegenschaften und Anlagen des Finanzvermögens	266'400	264'500	207'700	264'500	302'715.94	285'026.99
Ferienhaus Altes Schulhaus Blatten, Personalaufwand	6'000		6'000		5'700.00	
Salwaldplatz, Personalaufwand	1'000		1'000		1'075.00	
Deponie Rischinen, Personalaufwand	1'000		1'000			
Werbung Liegenschaften/Immobilien	4'000		4'000		2'268.30	
Ferienhaus Altes Schulhaus Blatten, Unterhalt	14'000		14'000		13'997.64	
Backhaus Birgisch, Unterhalt	200		200			
Salwaldplatz, Unterhalt	1'000		1'000		676.45	
Deponie Rischinen, Unterhalt	1'000		1'000			
Lergienhaus Naters, Unterhalt	3'000		3'000		18'761.70	
Ferienhaus Alte Lingerie, Unterhalt	2'000		2'000		1'444.35	
Hotel Belalp, Unterhalt	30'000		30'000		16'928.95	
Wertberichtigungen Finanzanlagen FV	203'200		144'500		241'863.55	
Deponie Rischinen, Deponiegebühren		5'000		5'000		4'994.10
Wertschriften (Dividende EWBN AG / FMV SA)		2'000		2'000		1'960.00
Ferienhaus Altes Schulhaus Blatten, Mieteinnahmen		40'000		40'000		44'613.69
Hotel Belalp, Mieteinnahmen		175'000		175'000		193'059.20
Ferienhaus Alte Lingerie Belalp, Mieteinnahmen		12'000		12'000		12'000.00

	Budget 2022		Budget 2021		Rechnung 2020	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Salwaldplatz, Mieteinnahmen		500		500		1'350.00
Lergienhaus Studio, Mieteinnahmen		7'800		7'800		7'800.00
Lergienhaus 2½-Zimmerwohnung, Mieteinnahmen		9'000		9'000		8'250.00
Lergienhaus 3½-Zimmerwohnung, Mieteinnahmen		13'200		13'200		11'000.00
Baurechte		50'000		50'000		141'882.75
Baurechte		50'000		50'000		141'882.75
Über- und Durchfahrtsrechte		40'000		40'000		47'403.95
Über- und Durchfahrtsrechte Belalp Bahnen		40'000		40'000		47'403.95
Parkplatz Parkhaus Blatten	100	1'200	100	1'200	120.00	1'200.00
Parkplatz Parkhaus Blatten, Jahresgebühr	100		100		120.00	
Parkplatz Parkhaus Blatten, Miete		1'200		1'200		1'200.00
Entgangene Wasserzinse		50'000		50'000		50'000.00
Entgangene Wasserzinse		50'000		50'000		50'000.00
Pachterträge		1'000		500		1'810.00
Pachterträge		1'000		500		1'810.00
Abschreibung auf Verwaltungsvermögen	6'500		6'500		11'750.00	
Planmässige Abschreibung Grundstücke VV	6'500		6'500		11'750.00	
Abschluss					100'612.99	
Ertrags-Überschuss					100'612.99	
Total Aufwand	765'000		822'800		684'065.66	
Total Ertrag		765'000		822'800		684'065.66
Aufwand-/Ertragsüberschuss						

INVESTITIONEN

	Budget 2022		Budget 2021		Rechnung 2020	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
Ferienhaus Altes Schulhaus					5'756.75	
Ferienhaus Alte Lingerie					24'195.60	
Hotel Belalp: Inventar						3'192.40
Hotel Belalp	50'000.00		75'000.00			116'196.40
Total	50'000.00		75'000.00		29'952.35	119'388.80
Nettoinvestitionen	50'000.00		75'000.00		-89'436.45	

GENEHMIGUNG

Der Burgerrat beantragt der Burgerversammlung, den Voranschlag 2022 wie dargelegt zu genehmigen.

Chronologie der Wolfspräsenz im Inneren Aletschji

Der Alpsommer war von einem äusserst unerfreulichen Zwischenfall geprägt. Am Sonntag, den 25. Juli 2021 morgens, entdeckten Wanderer ein gerissenes Schaf im Inneren Aletschji. Der zuständige Wildhüter entnahm dem toten Schaf eine DNA-Probe und stellte Verletzungen fest, die auf ein hundeartiges Tier zurückzuführen sind. Am Montagmittag entdeckte ein Schäfer in der Region Tälli ein weiteres gerissenes Tier. Wenige Stunden später stiess schliesslich der Hirt im Bereich der Geissfärricha auf ein frisch gerissenes, noch lebendes Schaf, welches aufgrund seiner Verletzungen erlegt werden musste. Aufgrund der Verletzungen gehen Hirt und Wildhüter von einer Wolfsattacke aus.

Der Burgerschaft Naters war es wichtig, dass alle Bestosser sofort und transparent informiert sind, damit für Spekulationen und Halbwahrheiten keinen Platz eingeräumt wird. Dementsprechend wurden noch am selben Montagabend im Zentrum Mission die rund 50 Bestosser der Alpen Belalp, Äusseres und Inneres Aletschji informiert. Gemeinsam mit den Landwirten wurde das weitere Vorgehen definiert.

Die Burgerschaft hatte bereits vor zwei Jahren Massnahmen zum Schutz der Tiere ergriffen. So wurde ein Hirt für die rund 900 Schafe eingesetzt, dem neben der Driesthütte noch eine mobile Hirtehütte zur Verfügung gestellt wurde, damit das riesige Gebiet einigermaßen überblickt werden kann. Die Wolfspräsenz war für alle Bestosser ein Schock. Man ging davon aus, dass die Alpe, die nur über den Gletscher oder einen schmalen Bergpfad und eine Brücke erreichbar ist, relativ wolfsicher ist.



Dank dem Einsatz aller Beteiligten konnte ein ausserordentlicher Alpsommer gut zu Ende gebracht werden. Im Bild (von links): Silvio Salzmann, Jonah Lorenz, André Summermatter, Charly Jossen mit Sohn Michael, André Imwinkelried, Cyril Roten, Daniel Nellen und Martin Salzmann (stehend), Simon Germanier, Fabrice Gex, Micha Bärtschi (sitzend).

Impressum

INFOspezial erscheint
2 Mal pro Jahr
16. Jahrgang, November 21
Auflage 5'400 Exemplare
INFO geht gratis an
alle Haushalte von Naters

Herausgeberin
Burgerschaft Naters
Schulhausstrasse 1
Postfach 50, 3904 Naters
info@burgerschaft-naters.ch
www.burgerschaft-naters.ch

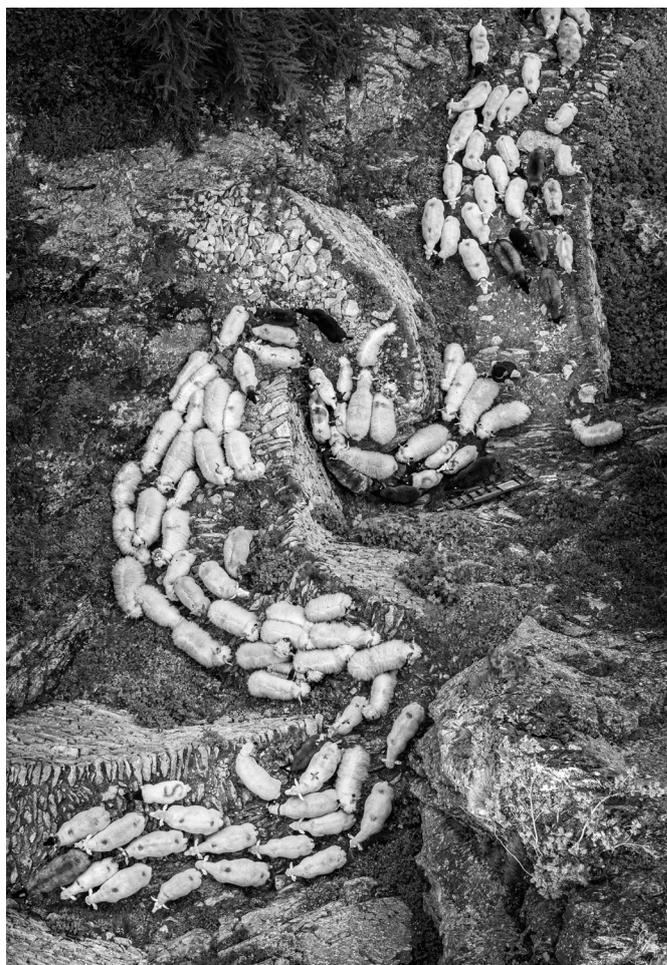
Redaktion
Michael Ruppen, Burgerpräsident
Mario Gertschen, Burgerschreiber
André Summermatter, Alp-/Forstwirtschaft

Druck
Kuvertdruck Zurwerra AG
www.kuvertdruckzurwerra.ch
Gestaltung
werbstatt Sara Meier
www.werbstatt.net

Nach den Rissen wurde beschlossen, dass die Schäfer in Zusammenarbeit mit dem Hirten die weitläufige Alpe breitflächig und intensiv beobachten. Am Donnerstag, 30. Juli 2021, durchkämmten rund 15 Personen das Innere Aletschji. Schäfer, Sanner und Wildhut suchten gemeinsam mit dem Hirten intensiv nach weiteren gerissenen Tieren. Und sie fanden noch ein totes Schaf. Damit stieg die Risszahl auf vier. Die Wildhut geht davon aus, dass dieses vierte Tier im selben Zeitraum gerissen wurde wie die ersten drei Schafe. Bis zum Ende des Alpsommers wurden im Aletschji keine Risse mehr registriert. Das Resultat der DNA-Probe, das Ende September eintraf, ergab eindeutig, dass es sich bei dem Raubtier um einen Wolf handelte. Das Individuum konnte aber nicht festgestellt werden.

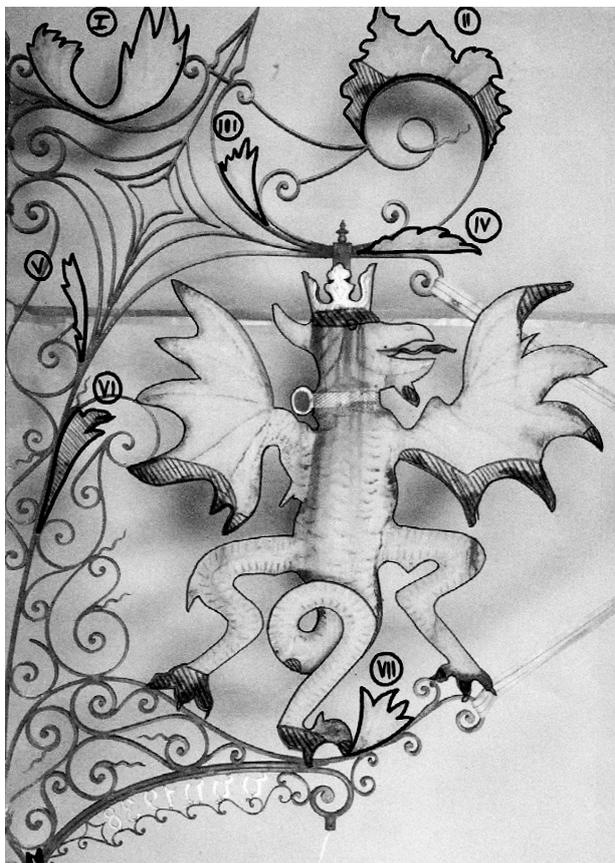
Durch die Wolfspräsenz in diesem Sommer hat sich der Burgerrat dazu entschlossen, weitere Massnahmen auf den Alpen Inneres Aletschji und Belalp zu prüfen. Diese werden in Zusammenarbeit mit der Alpkommission und den Bestossern ausgearbeitet.

Dass die Alpwirtschaft weiterhin eine enorme Wichtigkeit genießt, zeigte das immense Interesse und die erfreuliche Teilnahme an den Alpfesten Alpaufzug, Schäful und Alpbahrt. Der Burgerrat dankt allen Beteiligten, die mit ihrer Arbeit zum Gelingen dieses ausserordentlichen Sommers beigetragen haben. Ein besonderer Dank gilt den beiden Hirten Laura Marques und Fabrice Gex.



Rekonstruktion Burgerdrache

Seit 1938 schmückt das Wappen der Burgerschaft Naters die Nordfassade der Pfarrkirche. Im Zuge der Sanierung der Kirche wurde auch der Burgerdrache demontiert und dessen Zustand geprüft. Das Wahrzeichen, das vom «Verschönerungsverein Naters» gestiftet wurde, hat in den letzten 73 Jahren zusehends unter Wind und Wetter gelitten.



Eine Überprüfung durch Fachleute ergab, dass eine Teilrekonstruktion die sinnvollste Art der Sanierung ist. Die Wetter exponierte Seite (Ostseite) ist stärker in Mitleidenschaft gezogen als die Wetter abgewandte. Partiiell ist das Blech stark korrodiert. An Krallen und Flügelspitzen zeigen sich Flächen-, Spalt- und Innenraumkorrosion bis hin zu bereichsweise vollendeter Zersetzung. Durch Risse in Schweissnähten konnte Feuchtigkeit in nicht sichtbare Bereiche innerhalb der Figur und unterhalb der Fassung eindringen. Der Schwerpunkt der Massnahmen ist die Konservierung/Restaurierung der vorhandenen Objeksubstanz mit dem Ziel den «Burgerdrachen» für die erhöhten Ansprüche einer späteren, permanenten Freibewitterung zu rüsten. Neben Reinigung und Konservierung sind sensibel abgestimmte Teilbereichsergänzungen und -rekonstruktionen vorgesehen. Zur Wahrung von Authentizität und Ästhetik sollen hierfür jene Materialien und Technologien Verwendung finden, mittels welcher das Objekt dereinst gefertigt wurde (Stahl, kalt verformen, schweissen usw.), so dass der Burgerdrache für weitere 75 Jahre stolz über den Kirchenplatz in Naters wachen kann.



GESUCHT

Für die Wintersaison 2021/2022 sucht das Hotel Belalp

Koch/Köchin (100%)
Fachkräfte für Küche/Service und Zimmerreinigung (Voll-/Teilzeit)

Neben einem wunderschönen Arbeitsplatz wird eine langfristige und zukunftsorientierte Zusammenarbeit in einem jungen, motivierten und familiären Team angeboten.

Melden Sie sich bei Interesse und Fragen unter
Tel 027 924 24 22 oder info@hotel-belalp.ch
Marketa & Christian Meier

seit 1856 • 2137 m ü. M.

HOTEL BELALP

Anlässe Frühjahr 2022

Vorbehalten bleiben allfällige Anpassungen aufgrund der von den zuständigen Behörden angeordneten Massnahmen zur Eindämmung der Covid-19-Pandemie.

Burgerversammlung

Die Burgerversammlung für die Genehmigung der Rechnung 2021 findet am Mittwoch, den 18. Mai 2022, um 19.00 Uhr im Zentrum Missionne statt.

Burgertrüch

An Fronleichnam, den 16. Juni 2022, feiert die Burgerschaft Naters den traditionellen Burgertrüch.

DIE BURGERSCHAFT ONLINE

www.burgerschaft-naters.ch
info@burgerschaft-naters.ch